





Republika Hrvatska  
Općinski sud u Zadru  
Zemljišnoknjižni odjel

Posl.br. Z-23316/2021

U I M E R E P U B L I K E H R V A T S K E  
R J E Š E N J E

Općinski sud u Zadru po ovlaštenom zemljišnoknjižnom referentu Davorki Glavić, u zemljišnoknjižnoj stvari predlagatelja Poliklinike za internu medicinu, opću kirurgiju i radiologiju sa specijalističkim medicinsko-biokemijskim laboratorijem ANALIZA, OIB: 91949816496, Spinčićeva 2/B, Split, zastupane po punomoćniku Bogdanu Srdeliću, odvjetniku u Splitu, Hrv. Mornarice 1/F, Split protiv protustranke CHRONO d.o.o. za promet medicinskom robom, OIB: 40718916041, Ulica Matice hrvatske 9, Dugopolje, radi uknjižbe prava vlasništva, dana 30. kolovoza 2021.

r i j e š i o j e

Na temelju Specijalne punomoći koja je sastavljena u Dugopolju dana 14. lipnja 2021., ovjerena kod javnog bilježnika Ayse Uzunoglu iz Beyoglua, Turska sa Apostille nadovjerom sa ovjerenim prijevodom po sudskom tumaču za turski jezik Ivani Kunac mag. pod brojem Ov-16-2/2021 dana 24. kolovoza 2021., Ugovora o kupoprodaji nekretnina koji je zaključen dana 4. kolovoza 2021., ovjeren kod javnog bilježnika Nevenke Kekez iz Splita pod brojem Ov-3369/21 dana 4. kolovoza 2021. i Tabularne izjave koja je sastavljena u Splitu dana 16. kolovoza 2021., ovjerena kod javnog bilježnika Nevenke Kekez iz Splita pod brojem Ov-3537/21 dana 17. kolovoza 2021.

dopušta se:  
u zemljišnoknjižnom ulošku broj 13234 k.o. Zadar

Uknjižba prijenosa prava vlasništva 30/10000 dijela nekretnine zk. tijela jedinog čest. br. 4924/2, poslovna zgrada površine 7570 m<sup>2</sup>, gospodarsko dvorište površine 3915 m<sup>2</sup>, te s tim povezano pravo vlasništva etaže 98. opisane kao: poslovni prostor na prvom katu zgrade oznake broj 3-a), ukupne korisne površine 35,30 m<sup>2</sup>, u elaboratu neobojano, sa CHRONO d.o.o., OIB: 40718916041, u korist:

Poliklinika za internu medicinu, opću kirurgiju i radiologiju sa specijalističkim medicinsko-biokemijskim laboratorijem ANALIZA, za cijelo  
OIB: 91949816496  
Spinčićeva 2/B, 21000 Split

Nalaže se provedba ovog rješenja.

Zadar, 30. kolovoza 2021.

Ovlašteni zemljišnoknjižni referent:  
Davorka Glavić v.r.

**UPUTA O PRAVNOM LIJEKU:**

Protiv ovog rješenja nezadovoljna strana ima pravo prigovora. Prigovor se izjavljuje ovom sudu u roku od 15 dana od dostave ovjerenog prijepisa odluke, u dovoljnom broju primjeraka za sud i protivnu stranu i uz dokaz o uplaćenju sudskoj pristojbi u iznosu od 250,00 kn.

**Dostaviti:**

1. CHRONO d.o.o. za promet medicinskom robom, Ulica Matice hrvatske 9, 21204 Dugopolje
2. Poliklinika za internu medicinu, opću kirurgiju i radiologiju sa specijalističkim medicinsko-biokemijskim laboratorijem ANALIZA po punomoćniku Bogdanu Srdeliću, odvjetniku u Splitu, Hrv. Mornarice 1/F, 21000 Split

**O tome obavijestiti:**

1. Ministarstvo financija, Porezna uprava, Područni ured Zadar, 23000 Zadar, Ante Starčevića 9

Rješenje proveo i izvornik-prijepis  
isprava za zbirku zadržao.

U Zadru, 31. 8. 2021  
Službenik:

OPP- 31, 8. 2021



**Naziv izdavatelja dokumenta**

Zajednički  
informatički sustav

**Naziv izdavatelja certifikata**

Fina HUC 2015, Financijska agencija, HP

**Vrijeme izdavanja dokumenta**

31.08.2021 07:48

**Serijski broj certifikata**

36609477964842034573392325723346814429

**Algoritam potpisa**

RSA

**Kontrolni broj**

Z1303657681d7a398

Skeniranjem QR koda navedenog na ovom elektroničkom zapisu možete provjeriti točnost podataka. Isto možete učiniti i na internet adresi <https://oss.uredjenazemlja.hr/public/preuzmiDokument> unosom kontrolnog broja. U oba slučaja sustav će prikazati izvornik ovog dokumenta. U slučaju da je ovaj dokument identičan prikazanom izvorniku u digitalnom obliku, nadležni sud potvrđuje točnost dokumenta i stanje podataka u trenutku izrade isprave.

**Napomene**

Ja, javni bilježnik **NEVENKA KEKEZ**, Split, Hrvatske mornarice 1B,  
potvrđujem da je stranka:

**JASMINA HODŽIĆ, OIB 62188523151, SPLIT, JURJA ŠIŽGORIĆA 6**, u mojoj nazočnosti  
vlastoručno potpisala pismeno. Potpis na pismenu je istinit. Istovjetnost podnosioca pismena utvrdila  
sam temeljem osobne iskaznice br. 115418893 PU Splitsko-dalmatinska.

Javnobilježnička pristojba za ovjeru po tar. br. 11. st. 4. ZJP naplaćena u iznosu 10,00 kn.  
Javnobilježnička nagrada po čl. 19. st. 1. PPJT zaračunata u iznosu od 30,00 kn uvećana za PDV u  
iznosu od 7,50 kn.

Broj: **OV-3369/2021**  
Split, 04.08.2021.



Za JAVNOG BILJEŽNIKA  
Nevenku Kekez  
JAVNOBILJEŽNIČKI PRISJEDNIK  
Radmila Andrić

Javni bilježnik  
**NEVENKA KEKEZ**  
*Radmila Andrić*

Ja, javni bilježnik **NEVENKA KEKEZ**, Split, Hrvatske mornarice 1B,  
potvrđujem da je ovo preslika izvorne isprave nakon ovjere potpisa:

**Ugovor o kupoprodaji nekretnina od 04. kolovoza 2021. - ovjerena pod brojem OV-3369/2021  
dana 04.08.2021.**

Isprava čija se preslika ovjerava sastoji se od 6 stranica i ovjerava se u 3 primjerka. Podnositelj  
isprave je **JASMINA HODŽIĆ, OIB 62188523151, SPLIT, JURJA ŠIŽGORIĆA 6**.

Javnobilježnička pristojba za ovjeru po tar. br. 11. st. 1. ZJP naplaćena u iznosu 23,00 kn.  
Javnobilježnička nagrada po čl. 19. st. 2. PPJT zaračunata u iznosu od 30,00 kn uvećana za PDV u  
iznosu od 7,50 kn.

Broj: **OV-3370/2021**  
Split, 04.08.2021.



Za JAVNOG BILJEŽNIKA  
Nevenku Kekez  
JAVNOBILJEŽNIČKI PRISJEDNIK  
Radmila Andrić

Javni bilježnik  
**NEVENKA KEKEZ**  
*Radmila Andrić*



CHRONO D.O.O., OIB: 40718916041, DUGOPOLJE, MATICE HRVATSKE 9, zastupano po Jasmina Hodžić, Jurja Šižgorića 6, Split, OIB: 62188523151, temeljem punomoći od 14.06.2021.g. kao prodavatelj s jedne strane (u daljnjem tekstu: "Prodavatelj").

i  
Poliklinika za internu medicinu, opću kirurgiju i radiologiju sa specijalističkim medicinsko-biokemijskim laboratorijem ANALIZA, OIB: 91949816496, Split, Spinčićeva ulica 2B, zastupano po ravnatelju MARIN BOSOTINA, OIB: 39250957124, kao kupac s druge strane (u daljnjem tekstu: "Kupac")

sklapaju dana 04.kolovoza 2021. godine sljedeći

## UGOVOR O KUPOPRODAJI NEKRETNINA

### UVODNE ODREDBE

#### Članak 1.

Ugovorne strane suglasno utvrđuju:

- da je Prodavatelj zemljišnoknjižni vlasnik 1/1 odgovarajućeg suvlasničkog dijela nekretnine zemljišnoknjižne oznake čest.zem. 4924/2, zk.ul. 13234 k.o. Zadar, opisane kao, POSLOVNA ZGRADA KOJA SE SASTOJI OD PRIZEMLJA I DVA KATA S DVIJE STAMBENE JEDINICE I PODRUMA, SA ZAJEDNIČKIM DIJELOVIMA I UREĐAJIMA ZGRADE I GOSPODARSKO DVORIŠTE ukupne površine 11.485 m<sup>2</sup>, od čega POSLOVNA ZGRADA površine 7.570 m<sup>2</sup>, GOSPODARSKO DVORIŠTE površine 3.915 m<sup>2</sup>, u smislu odredbi Zakona o vlasništvu i drugim stvarnim pravima, neodvojivo povezanog sa vlasništvom posebnog dijela nekretnine i to baš 98. Suvlasnički dio: 30/10000 ETAŽNO VLASNIŠTVO (E-98) poslovni prostor na

2 - 2531 6/21  
CHRONO D.O.O., PIN: 40718916041, DUGOPOLJE, MATICE HRVATSKE 9, represented by Jasmina Hodžić, Jurja Šižgorića 6, Split, OIB: 62188523151 based on a power of attorney dated 14 June 2021, as the seller on the one side (hereinafter: the "Seller"),

and  
Polyclinic for Internal Medicine, General Surgery and Radiology with a specialist medical-biochemical laboratory ANALIZA, PIN: 91949816496, Split, Spinčićeva ulica 2B, represented by the director MARIN BOSOTINA, PIN: 39250957124, as a buyer on the other hand (hereinafter: "Buyer")

conclude on 04. August, 2021.next

## CONTRACT ON REAL ESTATE PURCHASE AND SALE

### INTRODUCTORY PROVISIONS

#### Article 1.

The Contracting Parties mutually agree:

- that the Seller is the land registry owner 1/1 of the corresponding co-ownership part of the real estate with land registry cadastral plot 4924/2, land register excerpt no. 13234 cadastral municipality Zadar, described as, OFFICE BUILDING WHICH CONSISTS OF GROUND FLOOR AND TWO FLOORS WITH TWO RESIDENTIAL UNITS AND BASEMENT, WITH COMMON PARTS AND EQUIPMENT OF THE BUILDING AND YARD, total area 11.485 m<sup>2</sup>, of which OFFICE BUILDING area 7.570 m<sup>2</sup>, YARD area 3.915 m<sup>2</sup>, in terms of provisions of the Law on Ownership and other real rights, inseparable connected to the ownership of a separate part of the real estate, namely 98. Co-ownership part: 30/10000 CONDOMINIUM OWNERSHIP (E-98) office space on the first floor of building number 3-a), total

ukupne korisne površine 35,30 m<sup>2</sup>, u elaboratu neobojano,

- da je za predmetnu zgradu izdana Uporabna dozvola Ureda za prostorno uređenje, stambeno-komunalne poslove, graditeljstvo i zaštitu okoliša od 07. prosinca 2001. godine pod poslovnim brojem Klasa: UPI-361-05/01-01/29, Ur broj: 2198-05-1/1-00-04.

- da se kupac već preko pet godina nalazi u predmetnom poslovnom prostoru temeljem Ugovora u zakupu zaključenog između prodavatelja kao zakupodavca i kupca kao zakupoprimeca.

## PREDMET KUPOPRODAJE

### Članak 2.

S obzirom na navedeno Prodavatelj prodaje za cijelo, a kupac kupuje za cijelo odgovarajući suvlasnički dio nekretnine zemljišnoknjižne oznake čest.zem. 4924/2, zk.ul. 13234 k.o. Zadar, opisane kao. POSLOVNA ZGRADA KOJA SE SASTOJI OD PRIZEMLJA I DVA KATA S DVIJE STAMBENE JEDINICE I PODRUMA, SA ZAJEDNIČKIM DIJELOVIMA I UREDAJIMA ZGRADE I GOSPODARSKO DVORIŠTE ukupne površine 11.485 m<sup>2</sup>, od čega POSLOVNA ZGRADA površine 7.570 m<sup>2</sup>, GOSPODARSKO DVORIŠTE površine 3.915 m<sup>2</sup>, u smislu odredbi Zakona o vlasništvu i drugim stvarnim pravima, neodvojivo povezanog sa vlasništvom posebnog dijela nekretnine i to baš 98. Suvlasnički dio: 30/10000 ETAŽNO VLASNIŠTVO (E-98) poslovni prostor na prvom katu zgrade oznake broj 3-a), ukupne korisne površine 35,30 m<sup>2</sup>, u elaboratu neobojano.

Kupac nakon izvršene kupoprodaje postaje etažni vlasnik nekretnine koja je predmet kupoprodaje kao i posebnog dijela zgrade i pripadajućeg zemljišta ispred zgrade, kao i zemljišta koje služi redovitoj uporabi zgrade te zajedničkih dijelova i uređaja zgrade, što znači da mu pripada odgovarajući

usable area 35,30 m<sup>2</sup>, in the study non marked.

- that for subject building the Usage Permit of the Office for Spatial Planning, Housing and Communal Affairs, Construction and Environmental Protection was issued on 7 December 2001, under the business number Class: UPI-361-05/01-01/29, Reg.no: 2198-05-1/1-00-04.

- that the buyer has been in the business premises for more than five years on the basis of a Lease agreement concluded between the seller as the lessor and the buyer as the lessee.

## SUBJECT OF PURCHASE AND SALE

### Article 2

Based on the above mentioned, the Seller sells completely, and the Buyer purchase completely the corresponding co-ownership part of the real estate, land registry cadastral plot 4924/2, land register excerpt no. 13234, cadastral municipality Zadar, described as. OFFICE BUILDING CONSISTING OF GROUND FLOOR AND TWO FLOORS WITH TWO RESIDENTIAL UNITS AND BASEMENT, WITH COMMON PARTS AND EQUIPMENT OF THE BUILDING AND YARD, total area 11.485 m<sup>2</sup>, of which OFFICE BUILDING area 7.570 m<sup>2</sup>, YARD area 3.915 m<sup>2</sup>, in terms of provisions of the Law on Ownership and other real rights, inseparable connected to the ownership of a separate part of the real estate, namely 98. Co-ownership part: 30/10000 CONDOMINIUM OWNERSHIP (E-98) office space on the first floor of building number 3-a), total usable area 35,30 m<sup>2</sup>, in the study non marked.

After the sale, the buyer becomes the owner of the real estate which is the subject of the sale as well as a separate part of the building and the belonging land under the building, as well as land that serves the regular use of the building and common parts and devices of the building, which means that the

suvlasnički dio nekretnine, a sve u skladu s odredbama članka 68, 69 i 370 Zakona o vlasništvu i drugim stvarnim pravima.

appropriate co-ownership part of the property belongs to him, in accordance with the provisions of Articles 68, 69 and 370 of the Law on Property and Other Real Rights.

## KUPOPRODAJNA CIJENA

## PURCHASE PRICE

### Članak 3.

### Article 3

Kupoprodajna cijena nekretnina iz članka 2. ovog Ugovora ugovara se u iznosu od **35.000,00 EUR (slovima: tridesetpettisuća EUR)** u kunskoj protuvrijednosti prema srednjem tečaju HNB na dan isplate.

The purchase price of real estate referred to in Article 2 of this Contract is agreed in the amount of **EUR 35.000,00 (in words: thirty-five thousand EUR)** in kuna equivalent according to the middle exchange rate of the CNB on the day of payment.

Ugovorne strane sporazumno utvrđuju da je ugovorena kupoprodajna cijena ukupna, fiksna i nepromjenjiva, te je Prodavatelj oslobođen PDV-a jer je od datuma prvog korištenja do sljedeće isporuke nekretnine prošlo više od 2 godine (čl. 40. St. 1. t. j Zakona o PDV-u).

The contracting parties mutually agree that the agreed purchase price is total, fixed and unchangeable, and the Seller is exempt from VAT because more than 2 years have passed from the date of first use to the next delivery of real estate (Article 40, paragraph 1, item j of the Value Added Tax Act).

## ROK I NAČIN ISPLATE

## DUE DATE AND PAYMENT METHOD

### Članak 4.

### Article 4

Kupac se obvezuje Prodavatelju isplatiti kupoprodajnu cijenu navedenu u članku 3. ovog Ugovora najkasnije u roku od 15 dana od dana nakon zaključenja ovog Ugovora na račun prodavatelja IBAN: HR4424840081101316702.

The Buyer undertakes to pay the Seller the purchase price specified in Article 3 of this Contract within 15 days after the conclusion of this Contract to the seller's account IBAN: HR4424840081101316702.

## JAMSTVO ZBOG EVIKCIJE

## WARRANTY DUE TO EVICTION

### Članak 5.

### Article 5

Prodavatelj jamči Kupcu da je isključivi vlasnik nekretnine koja je predmet kupoprodaje, da predmetnom nekretninom nisu raspolagano ni na koji drugi način, i da ista nije opterećena nikakvim drugim uknjiženim ili neuknjiženim pravima trećih osoba koja bi na bilo koji način umanjivala ili ograničavala vlasnička prava Kupca, a posebno da na istoj ne postoje nikakvi knjižni ili vanknjižni

The Seller guarantees to the Buyer that he is the sole owner of the real estate which is the subject of sale, that the real estate is not disposed in any other way, and that it is not burden by any other registered or unregistered rights of third parties which would in any way diminish or limit the property rights of the Buyer, and in particular that there are no registered or non registered

23316/24

nekretnina nije opterećena nikakvim obveznopravnim ili stvarnopravnim zahtjevima trećih osoba, kao i da se u odnosu na istu ne vode nikakvi sudski ili drugi postupci.

in is not burdened by any obligatory or real rights claims of third parties, as well as that no court or other proceedings are conducted in relation to it.

**CLAUSULA INTABULANDI**

**CLAUSULA INTABULANDI**

**Članak 6.**

**Article 6**

Prodavatelj se obvezuje kupcu u roku od tri dana od dana primitka kupoprodajne cijene u cijelosti izdati Potvrdu o namirenju i tabularnu izjavu podobnu za uknjižbu prava vlasništva na ime kupca za cijelo u zemljišnim knjigama nadležnog Općinskog suda i/ili drugim javnim očevidnicima na nekretnini iz članka 1. i 2. ovog Ugovora.

The seller commits to issue to the buyer within three days from the date of receiving complete purchase price a Settlement Confirmation and a tabular statement suitable for registration of ownership right to the buyer in full in the land register of the competent Municipal Court and/or other public registers on the property referred to in Article 1. and 2 of this Agreement.

**PREDAJA U POSJED**

**DELIVERY**

**Članak 7.**

**Article 7**

Stranke su suglasne da se kupac već nalazi u posjedu predmetne nekretnine.

The parties agree that the buyer is already in possession of the property in subject.

**POREZ NA PROMET NEKRETNINA I TROŠKOVI**

**REAL ESTATE TRANSFER TAX AND EXPENSES**

**Članak 8.**

**Article 8**

Porez na promet nekretninama snosit će Kupac.

The real estate transfer tax will be borne by the Buyer.

Troškove prijenosa prava vlasništva kupljene nekretnine u zemljišnim knjigama i drugim javnim očevidnicima snosit će Kupac.

The costs of transferring the ownership of the purchased real estate in the land register and other public registers will be borne by the Buyer.

**ZAVRŠNE ODREDBE**

**FINAL PROVISIONS**

**Članak 9.**

**Article 9**

Ugovorne strane su suglasne da u slučaju da je bilo koja od odredaba ovog Ugovora ništava, pobojna ili nevaljana u bilo kojem pogledu, tada u mjeri u kojoj je to dopustivo temeljem mierodavnoo prava takva

The Contracting Parties agree that in the event that any provision of this Agreement is void or invalid in any aspect, then to the

ništava, pobojna ili nevaljana u bilo kojem pogledu, tada u mjeri u kojoj je to dopustivo temeljem mjerodavnog prava, takva ništava, pobojna ili nevaljana odredba neće utjecati na valjanost ostalih odredaba ovog Ugovora ili izraženu volju istih.

extent permitted by applicable law, such void or invalid provision shall not affect the validity of the other provisions of this Contract or the expressed will thereof.

Ugovorne strane su suglasne da će takva ništava, pobojna, ili nevaljana odredba ovog Ugovora biti zamijenjena drugom odredbom, a svrha uvođenja te odredbe biti će da posluži gospodarskoj volji i ciljevima ugovornih strana, te koja će u smislu ovog Ugovora biti što je moguće bliža gospodarskoj svrsi koju su sporazumne strane namjeravale postići zaključenjem ovog Ugovora.

The Contracting Parties agree that such null and void or invalid provision of this Contract will be replaced by another provision, and the purpose of introducing this provision will be to serve the economic will and goals of the Contracting Parties, and which in terms of this Contract will be as close as possible to economic purpose which the Contracting Parties intended to achieve by concluding this Contract.

**Članak 10.**

**Article 10**

Za sve odnose koji nisu regulirani ovim Ugovorom primjenjivati će se važeći pozitivni propisi u RH i to Zakon o obveznim odnosima, Zakon o vlasništvu i drugim stvarnim pravima, Zakon o zemljišnim knjigama, Zakon o prostornom uređenju i građenju te ostali relevantni zakonski propisi na području RH.

For all relations that are not regulated by this Contract, the applicable positive regulations in the Republic of Croatia will apply, namely the Law on Obligations, Law on Property and Other Real Rights, the Law on Land Registry, the Law on Spatial Planning and Construction and other relevant legal regulations in the Republic of Croatia.

**Članak 11.**


**Article 11**

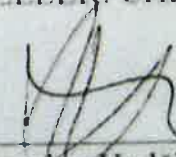
Ugovorne strane sporazumno utvrđuju da su pročitale ovaj Ugovor, te da su suglasne da je u njegovim odredbama u potpunosti sadržana njihova ozbiljna i slobodna volja, nakon čega u znak prihvata svih prava i svih obveza koje iz ovog Ugovora proizlaze, isti vlastoručno potpisuju.

The contracting parties agree that they have read this Contract, and they agree that its provisions fully contain their serious and free will, after which, in acceptance of all rights and all obligations arising from this Contract, acknowledge them by signing hereof.

PRODAVATELJ: CHRONO d.o.o.

SELLER: CHRONO d.o.o.

  
\_\_\_\_\_  
Jasmina Hodžić

  
\_\_\_\_\_  
Jasmina Hodžić

KUPAC: Poliklinika ANAL

BUYER: Poliklinika ANAL



# TERCÜME

REAL TERCÜME

Tel: (0212) 211 65 53  
E-mail: realtercu@tercu.com.tr

BEYOĞLU 3. NOŞ NOTERLİĞİ

Şelâhattin Pınar Cad. No:19

İsma Kat No:2 Mecidiyeköy

Tel: (0212) 213 82 54 - 211 65 53

Fax: (0212) 213 84 76

İsmail Mebusan Cad. No:33

Sakıpazan-Beyoğlu/İSTANBUL

Tel: (0212) 251 69 84-85 Fax: 249 24 00

beyoglu3noter@gmail.com

İMA HILADAN ŽIG

14 lipanj 2021

Br. 05011

# 18246

## 15 HAZIRAN 2021

SPECIJALNA PUNOMOĆ

Trgovačko društvo CHRONO D.O.O., OIB: 40718916041, Dugopolje, Matice hrvatske 9, zastupano po direktoru Ahmet Özcan, sukladno odredbi članka 42. Zakona o trgovačkim društvima ovlašćuje

Jasminu Hodžić, Jurja Šižgorica 6, Split, OIB: 62188523151

Da zastupa društvo u postupku kupoprodaje nekretnine upisane na ime društva, i to: odgovarajućeg suvlasničkog dijela nekretnine zemljišnoknjižne oznake čest.zem. 4924/2, zk.ul. 13234 k.o. Zadar, opisane kao, POSLOVNA ZGRADA KOJA SE SASTOJI OD PRIZEMLJA I DVA KATA S DVIJE STAMBENE JEDINICE I PODRUMA, SA ZAJEDNIČKIM DIJELOVIMA I UREĐAJIMA ZGRADE I GOSPODARSKO DVORIŠTE ukupne površine 11.485 m<sup>2</sup>, od čega POSLOVNA ZGRADA površine 7.557 m<sup>2</sup>, GOSPODARSKO DVORIŠTE površine 3.915 m<sup>2</sup>, u smislu odredbi Zakona o vlasništvu i drugim stvarnim pravima, neodvojivo povezanog sa vlasništvom posebnog dijela nekretnine i to baš 98. Suvlasnički dio: 30/10000 ETAŽNO VLASNIŠTVO (E-98) poslovni prostor na prvom katu zgrade oznake broj 3-a), u ukupne korisne površine 35,30 m<sup>2</sup>, u elaboratu neobojano.

Temeljem ove specijalne punomoći društvo ovlašćuje punomoćnicu da u ime i za račun društva CHRONO D.O.O., OIB: 40718916041, Dugopolje, Matice hrvatske 9, zastupano po direktoru Ahmet Özcan, kao prodavatelja sa kupcem Poliklinika za internu medicinu, opću kirurgiju i radiologiju sa specijalističkim medicinsko-biokemijskim laboratorijem ANALIZA, OIB: 91949816496, Split, Spinčićeva ulica 2B, zastupano po ravnatelju MARIN BOSOTINA, OIB: 39250957124, zaključi, potpiše i ovjeri kod javnog bilježnika ugovor o kupoprodaji nekretnine kao i aneks i raskid navedenog ugovora ako se za tim ukaže potreba, kao i da izvrši primopredaju navedene nekretnine u posjed kupcu, te izda kupcu, nakon što isti isplati kupoprodajnu cijenu u iznosu od 35.000,00 EUR (slovima: tridesetpettisuća EUR) u kuriskoj protuvrijednosti prema srednjem tečaju HNB na dan isplate, potvrdu o namirenju i tabularnu izjavu temeljem koje će se kupac moći uknjižiti kao vlasnik predmetne nekretnine na svoje ime.

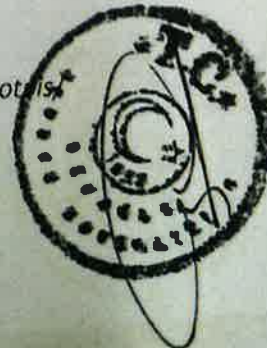
Dugopolje, 14.06.2021.

Chrono d.o.o.

/Potpis/

Ahmet Özcan, direktor

/Pečat, potpis/



Tercüme edilmek üzere bana verilen  
72 dilindeki asıl (fotokopi / faks)  
belgeyi Murat dilime tam ve doğru  
olarak çevirdiğimi beyan ederim.  
OSMAN NURİ MERCAN

14 lipanj 2021

Br. 05011

K.T.  
5. JAVNI BILJEŽNIK  
U BEYOĞLU5. JAVNI BILJEŽNIK  
U BEYOĞLU

SE UZUNOĞLU

KİŞİ MEBUSAN CAD.

UZLAR HAN NO:33

SALIPAZARI /0040

OĞLU/İSTANBUL

900212 2516984

900212 2492400

**OVA PUNOMOĆ KORISTIT ĆE SE U REPUBLICI HRVATSKOJ**

Potvrđujem da potpis ospod ovog dokumenta sastavljen napolju te dostavljen na ovjeru našem uredu pripada osobi **AHMET OZCAN** sa ID brojem Republike Turske **63589145562** koji nastupa kao **OVLAŠTENI** Trgovačkog Društva **CHRONO D.O.O.** i izjavio da je **pismen**, identitet stranke sam utvrdio od osobne iskaznice Republike Turske sa slikom i registarskim brojem **A04031315** i data od strane MUP Republike turske i važi do **06/08/2027** godine po kome rođen je **4/3/1981** godine od oca **Yasar** i majke **Durdane**, te da je stranka zbog svojih obaveza na poslu ovaj dokument osobno potpisao u mom prisustvu u svojem radnom mjestu na adresu **Seyrantepe Mah. Nato Cad. No: 10 B Kagithane/İSTANBUL**  
(Četrnaestog Lipnja dvijetisućedvadesetiprve) Ponedjeljak. 14.06.2021

**OSNOV**: Od uvida u prijevod dokumenta izdata od strane Trgovačkog Suda Split Republika Hrvatska ovjerena od strane 5. Janog bilježnika u BEYOĞLU dana **04/01/2019** pod brojem **158** vidi se da je osoba **AHMET OZCAN** samostalno ovlašten za zastupanje Trgovačkog Društva **CHRONO D.O.O.** (CHRONO LTD. STI) OIB: **40718916041** Dugopolje, Matice hrvatske 9

5 JAVNI BILJEŽNIK U BEYOĞLU

Ayse UZUNOĞLU

u njeno ime

Ovlašteni za potpis

Ostem KOSEKUL

/Pečat, potpis/

Stojba, porez na pečat i iznos za vrijednosni papir naplaćeni uz izavanjem priznanice

Ime edilmek üzere bana yemin  
R..... dilindeki asil (fotokopi / faks)  
yi **Merve**..... diline tam ve doğru  
şekilde çevirdiğimi beyan ederim.  
**OSMAN NURI MERCAN**



İŞBU TERCÜMENİN AÇIK KİMLİĞİ VE AÇIK ADRESİ  
NOTERLİĞİMİZDE MAHFUZ BULUNAN YEMİNLİ  
TERCÜMAN **OSMAN NURI MERCAN**  
TARAFINDAN YAPILDIĞINI ONAYLARIM.

### ÖZEL VEKÂLETNAME

İşbu Vekaletname ile Müdürü Ahmet Özcan tarafından temsil edilen, merkezi Matice hrvatske 9, Dugopolje adresinde bulunan ve 40718916041 Kimlik numaralı (OIB), CHRONO D.O.O. Ticaret Şirketi, Ticari Şirketler Kanununun 42. Maddesine uygun olarak aşağıdaki kişiyi vekil olarak tayin ediyor.

Jasmina Hodzic, Jurija Sisgorica 6, Split,  
Kimlik No. (OIB): 62188523151

18246

Şirket adına kayıtlı gayrimenkulün alım satımında Şirketi temsil etmeye: Tapu Sicil müdürlüğünde cest.zem. 4924/2 z.k. ul. 13234 k.o. Zadar olarak kayıtlı ve ZEMİN KATI, İKİ BÖLÜMDEN OLUŞAN İKİ KAT, BODRUM, TİCARİ BAHÇE, ORTAK ALANLAR VE CİHAZLARI OLAN İŞ MERKEZİ olarak nitelendirilmektedir, toplamda 11 485 m<sup>2</sup> alana sahiptir ve bunlardan TİCARİ BINA 7.557 m<sup>2</sup>, TİCARİ BAHÇE ise 3.915 m<sup>2</sup> alana sahiptirler. Mülkiyet ve Diğer Aynı Haklar Kanunu hükümleri bakımından, taşınmazın ayrı bir bölümünün, yani 98'in mülkiyetiyle ayrılmaz bir şekilde bağlantılıdır: 30/10000 KAT MÜLKİYETİ (E-98) binanın birinci katında, toplam kullanım alanı 35,30 m<sup>2</sup> den oluşan, birinci katta 3-a olarak işaretlenen ticari alan, etütte boyasızdır.

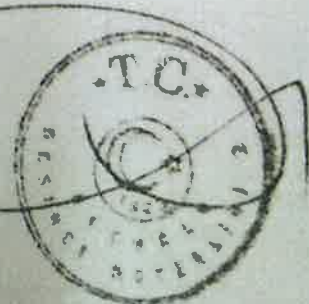
İşbu özel vekaletname uyarınca Müdürü Ahmet Özcan tarafından temsil edilen, merkezi Matice hrvatske 9, Dugopolje adresinde bulunan, 40718916041 Kimlik numaralı (OIB), CHRONO D.O.O. Ticaret Şirketi, satıcı sıfatıyla söz konusu taşınmazın satışıyla ilgili, 39250957124 (OIB) kimlik numaralı müdür MARIN BOSOTINA tarafından temsil edilen, alıcı uzman tıbbi-biyokimyasal laboratuvarlı Dahiliye, Genel Cerrahi ve Radyoloji Polikliniği ANALİZ, OIB: 91949816496, Split, Spinčićeva ulica 2B, ile Noter önünde taşınmaz alım satım sözleşmesi yapmaya, imzalamaya ve onaylatmaya, gerek duyulduğunda yapılan Sözleşmenin feshi için Sözleşme eki yapmaya, ayrıca söz konusu taşınmazı alıcıya teslim etmeye, 35 000,00 EUR (Rakamla: otuz beş bin EUR) tutarındaki satış bedelini HHB satış günündeki ortalama kur üzerinden Kuna karşılığında teslim aldıktan sonra Alıcının söz konusu taşınmazın mülkiyetini kendi adına tescil ettirmesi hususunda beyannameye vermeye, vekil Şirket tarafından yetkili kılınmıştır.

Dugopolje, 14.06.2021

Chrono d.o.o. /

Ahmet Özcan, Müdür

Tercüme edilmek üzere bina ve diğer  
7a dilindeki asıl (foto kopya / faks)  
belgeyi Murat diline tam ve doğru  
olarak çevirdiğimi beyan ederim  
OSMAN NURI MEROĞAN



BEYOĞLU 5 NOTERİ  
AYŞE UZUNOĞLU

MECLİSİ MEBUSAN  
CAD. KAPUZLAR HAN  
NO 33 K-1 SALIPAZARI  
80040 BEYOĞLU /  
İSTANBUL  
Tel: +902122516884  
Fax: +902122492400

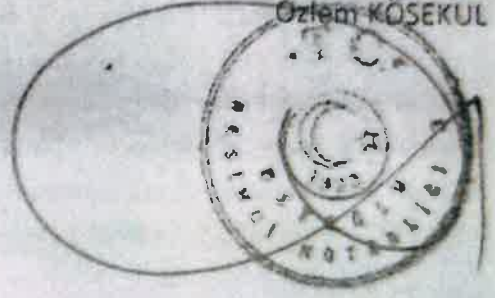
İŞBU VEKALETNAME HIRVATİSTAN CUMHURİYETİNDE KULLANILACAKTIR.

Dişarıda hazırlanan ve onay için noterliğimize getirilen bu işlem altındaki imzaların  
Bakanlığı tarafından verilmiş 06/08/2027 geçerlilik tarihli, A04031315 seri numaralı  
fotografli Türkiye Cumhuriyeti Kimlik Kartına göre, baba adı Yaşar, ana adı Dördan  
doğum tarihi 4/3/1981 olan, okuryazar olduğunu bildiren 63589145562 T.C. kimlik  
numaralı AHMET ÖZCAN isimli kişiye ait olduğunu işlerinin yoğunluğu nedeni ile gidil  
Seyrantepe Mah. Nato Cad. No:10 B Kağıthane/İstanbul adresinde huzurumda alındığı  
onaylarını (Ondört Haziran İki bin yirmibir) Pazartesi günü 14/06/2021

DAYANAK: BEYOĞLU 5 Noterliğinden 04/01/2019 tarih ve 158 veyzmiye no ile Tercüme  
tasdikli Hırvatistan Cumhuriyeti Split Bölgesi Ticari Mahkemesinden verilen belge  
incelenmesinden Merkezi Matice hrvatske 9, Dugopolje adresinde bulunan  
40718916041 Kimlik numaralı (OIB), CHRONO D.O.O. Ticaret Şirketi (CHRONO LTD S)  
adına AHMET ÖZCAN isimli kişinin Tek Başına yetkili olduğu görüldü.

BEYOĞLU 5 NOTERİ  
Ayşe UZUNOĞLU

Yerine  
İmzaya Yetkili Katip  
Özlem KÖSEKUL



Tercüme edilmek üzere bina ve noter  
dilindeki asıl (bilgi) (aksi)  
belgeyi Merve dilinden tam ve doğru  
olarak çevirdiğimi beyan ederim.  
OSMAN NURİ MERCAN

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

1. Ülke/Country/Pays/Staat: TÜRKİYE - LA TURQUIE

İşbu resmi belge/This public document/Le présent acte public/Dieses zeugnis wurde

2. Derya OZDOĞAN tarafından imzalanmıştır /Has been signed by/a été signé par/durch ...  
unterschrieben

3. İmzalanın sıfatı Katibe'dir /Acting in the capacity of/Agissant en qualité de/Titel des  
Unterzeichneten

4. Beyoğlu 3 Noterliği'nin mühür/damgasını taşımaktadır-bears the seal/stamp of-/est revêtu du  
sceau/timbre de-trägt Siegel/Stempel von

TASDİK / CERTIFIED / ATTESTE / BEGLAUBIGUNG:

5. Çatalca Kaymakamlığı' da/at/à/in

6. 15.06.2021 günü/the/le/Am

7. Yazı İşleri Md. Zeynep KÖYBAŞI KAR tarafından/by/par/durch den/die

8. No : 6181 ile tasdik edilmiştir./No./sous No./unter Nr.

9. Mühür - Damga/Seal-stamp/Sceau-  
timbre/Siegel-Stempel

10. İmza/Signature/Signature/Unterschrift:



L-23316/21

**CHRONO D.O.O., OIB: 40718916041, DUGOPOLJE, MATICE HRVATSKE 9, zastupano po Jasmina Hodžić, Jurja Šižgorića 6, Split, OIB: 62188523151, temeljem punomoći od 14.06.2021.g, kao prodavatelj daje sljedeću**

**POTVRDU O NAMIRENJU  
I  
TABULARNU IZJAVU**

**CHRONO D.O.O., OIB: 40718916041, DUGOPOLJE, MATICE HRVATSKE 9, zastupano po Jasmina Hodžić, Jurja Šižgorića 6, Split, OIB: 62188523151, temeljem punomoći od 14.06.2021.g, kao prodavatelj, POTVRĐUJE da je sukladno Ugovoru o kupoprodaji od dana 04. kolovoza 2021.g. kupoprodajna cijena u cijelosti isplaćena od strane kupca Poliklinika za internu medicinu, opću kirurgiju i radiologiju sa specijalističkim medicinsko-biokemijskim laboratorijem ANALIZA, OIB: 91949816496, Split, Spinčićeva ulica 2B, te zbog navedenog o v l a š ć u j e m kupca da isti temeljem ove Potvrde o namirenju i Tabularne izjave te predmetnog Ugovora o kupoprodaji bez daljnjeg znanja ili sudjelovanja prodavatelja, zatraži i ishodi uknjižbu prava vlasništva kod nadležnog suda odgovarajućeg suvlasničkog dijela nekretnine zemljišnoknjižne oznake čest.zem. 4924/2, zk.ul. 13234 k.o. Zadar, opisane kao, POSLOVNA ZGRADA KOJA SE SASTOJI OD PRIZEMLJA I DVA KATA S DVIJE STAMBENE JEDINICE I PODRUMA, SA ZAJEDNIČKIM DIJELOVIMA I UREĐAJIMA ZGRADE I GOSPODARSKO DVORIŠTE ukupne površine 11.485 m2, od čega POSLOVNA ZGRADA površine 7.570 m2, GOSPODARSKO DVORIŠTE površine 3.915 m2, u smislu odredbi Zakona o vlasništvu i drugim stvarnim pravima, neodvojivo povezanog sa vlasništvom posebnog dijela nekretnine i to baš 98. Suvlasnički dio: 30/10000 ETAŽNO VLASNIŠTVO (E-98) poslovni prostor na prvom katu zgrade oznake broj 3-a), ukupne korisne površine 35,30 m2, u elaboratu neobojano, na ime kupca Poliklinika za internu medicinu, opću kirurgiju i radiologiju sa specijalističkim medicinsko-biokemijskim laboratorijem ANALIZA, OIB: 91949816496, Split, Spinčićeva ulica 2B za cijelo, uz istovremeno brisanje tog prava sa imena CHRONO D.O.O. kao prodavatelja**


Split, 16. kolovoza 2021.g.

PRODAVATELJ:

**CHRONO D.O.O.,**

**zastupano po**

**Jasmina Hodžić**

  
**CHRONO«d.o.o.  
DUGOPOLJE  
Matice Hrvatske 9**

Ja, javni bilježnik **NEVENKA KEKEZ**, Split, Hrvatske mornarice 1B,  
potvrđujem da je stranka:

**CHRONO d.o.o.**, MBS 060056660, OIB 40718916041, Dugopolje, MATICE HRVATSKE 9,  
zastupano po opunomoćeniku **JASMINA HODŽIĆ**, OIB 62188523151, SPLIT, JURJA  
**ŠIŽGORIĆA 6**. Ovlast za zastupanje utvrdila sam uvidom u Specijalnu punomoć od 14.06.2021.  
ovjerenu kod javnog bilježnika u Beyoglu, Republika Turska, br. 05011 od 14.06.2021. i s potvrdom  
Apostille od 15.06.2021., u mojoj nazočnosti vlastoručno potpisala pismeno. Potpis na pismenu je  
istinit. Istovjetnost podnositelja pismena utvrdila sam temeljem osobne iskaznice br. 115418893 PU  
Splitsko-dalmatinska .

Javnobilježnička pristojba za ovjeru po tar. br. 11. st. 4. ZJP naplaćena u iznosu 10,00 kn.  
Javnobilježnička nagrada po čl. 19. st. 1. PPJT zaračunata u iznosu od 30,00 kn uvećana za PDV u  
iznosu od 7,50 kn.

**Broj: OV-3537/2021**  
Split, 17.08.2021.



Javni bilježnik  
NEVENKA KEKEZ  
JAVNOBILJEŽNIČKI PRISJEDNIK  
Irena Šimunović

*[Handwritten signature]*

OP: SK  
Prim: 00:0  
27-08-2021  
preko pošte  
13  
Pred. na poštu ob. prep. dne ..... R  
Pošta: ..... priloga  
e-mail: bogdansrdelic@yahoo.com

**Odvjetnik**  
**Bogdan Srdelić**

21000 SPLIT, Hrvatske mornarice 11

tel: +385(0)21 251 622; fax: +385(0)21 250 071; mob: +385(0)91 5887857;

e-mail: bogdansrdelic@yahoo.com

OPĆINSKOM SUDU ZADAR  
Zemljišnoknjižni odjel Zadar

Predlagatelj: Poliklinika za internu medicinu, opću kirurgiju i radiologiju sa  
specijalističkim medicinsko-biokemijskim laboratorijem ANALIZA,  
OIB: 91949816496, Split, Spinčićeva ulica 2B, zastupano po punomoćniku  
Bogdanu Srdelić, odvjetniku u Splitu

Protustranka: CHRONO D.O.O., OIB: 40718916041, DUGOPOLJE, MATICE  
HRVATSKE 9

## ZEMLJIŠNOKNJIŽNA MOLBA PREDLAGATELJA

Radi uknjižbe prava vlasništva

1/ Na temelju Ugovora o kupoprodaji od dana 04. kolovoza 2021.g. Protustranka je prodala, a Predlagatelj kupio odgovarajući suvlasnički dio nekretnine zemljišnoknjižne oznake čest.zem. 4924/2, zk.ul. 13234 k.o. Zadar, opisane kao, POSLOVNA ZGRADA KOJA SE SASTOJI OD PRIZEMLJA I DVA KATA S DVIJE STAMBENE JEDINICE I PODRUMA, SA ZAJEDNIČKIM DIJELOVIMA I UREĐAJIMA ZGRADE I GOSPODARSKO DVORIŠTE ukupne površine 11.485 m<sup>2</sup>, od čega POSLOVNA ZGRADA površine 7.570 m<sup>2</sup>, GOSPODARSKO DVORIŠTE površine 3.915 m<sup>2</sup>, u smislu odredbi Zakona o vlasništvu i drugim stvarnim pravima, neodvojivo povezanog sa vlasništvom posebnog dijela nekretnine i to baš 98. Suvlasnički dio: 30/10000 ETAŽNO VLASNIŠTVO (E-98) poslovni prostor na prvom katu zgrade oznake broj 3-a), ukupne korisne površine 35,30 m<sup>2</sup>, u elaboratu neobjano, za cijelo

Ujedno je Protustranka izdala predlagatelju Potvrdu o namirenju i tabularnu izjavu od dana 16. kolovoza 2021.g., kojom je ovlastila predlagatelja na uknjižbu prava vlasništva na predmetnoj nekretnini

Dokaz: pregled Ugovora o kupoprodaji od dana 04. kolovoza 2021.g., pregled specijalne punomoći od dana 14.06.2021.g., pregled Potvrde o namirenju i tabularne izjave od dana 16. kolovoza 2021.g.

21 Radi navedenog molli **se** naslovni sud **da** izvrši uknjižbu prava vlasništva na nekretnini navedenij u točki 1 ove molbe na ime Predlagateljca za cijelo.

Split, 19.kolovoza 2021.g.

ORUŽETNIK  
BOGDAN SRDELIC  
SPLIT HRVANSKE NOKNARICE 18